APOLLO

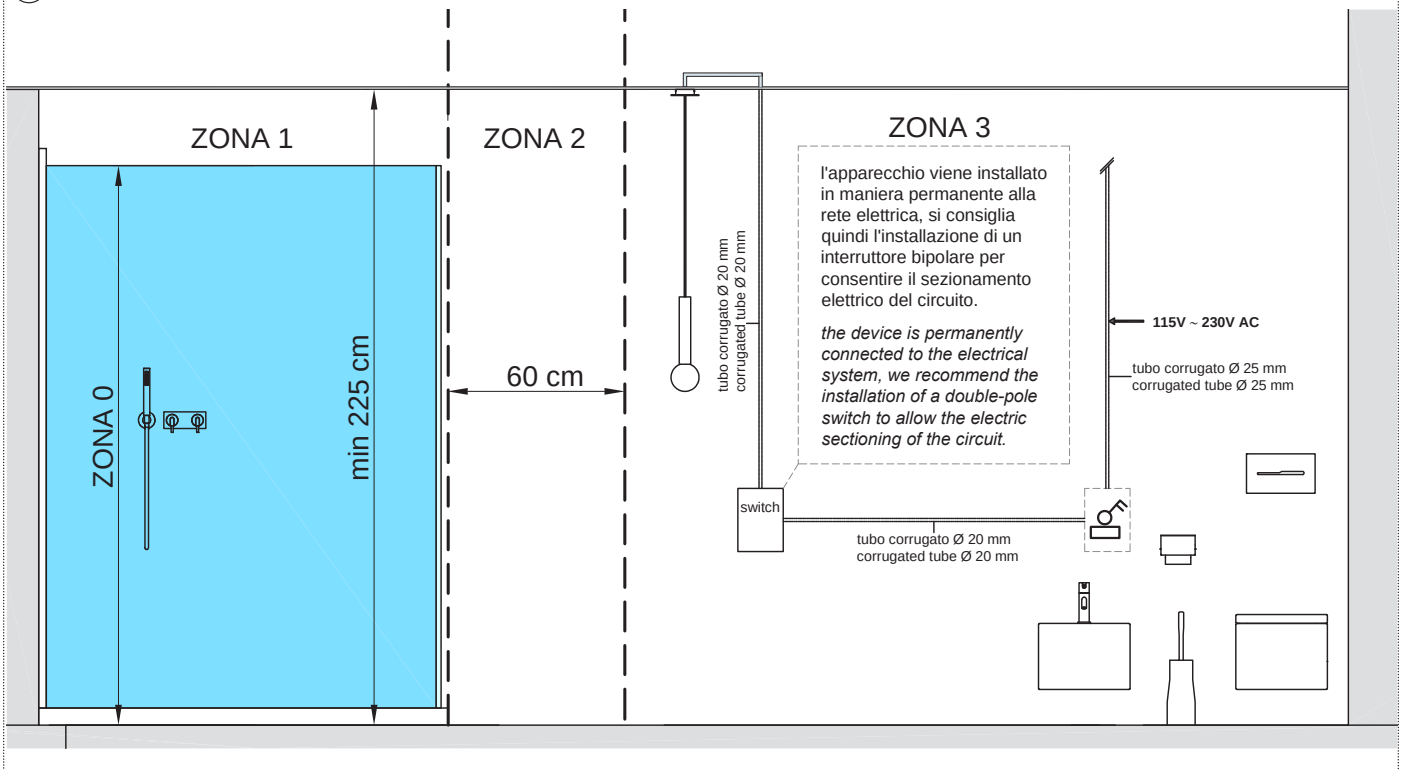
design Brian Sironi



antoniolupi

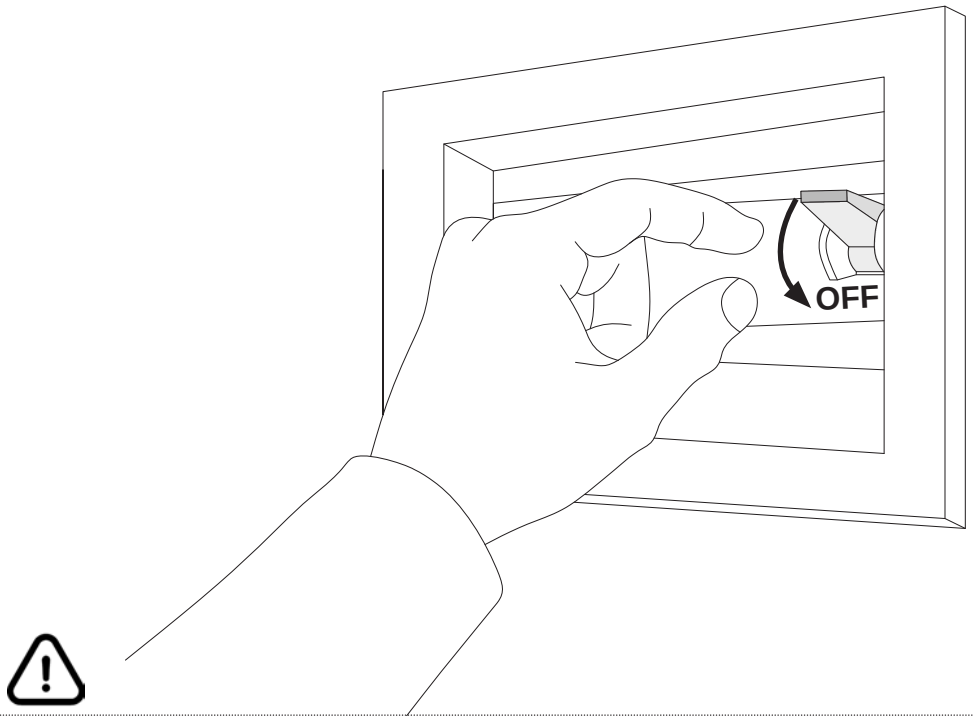
MADE IN ITALY

0

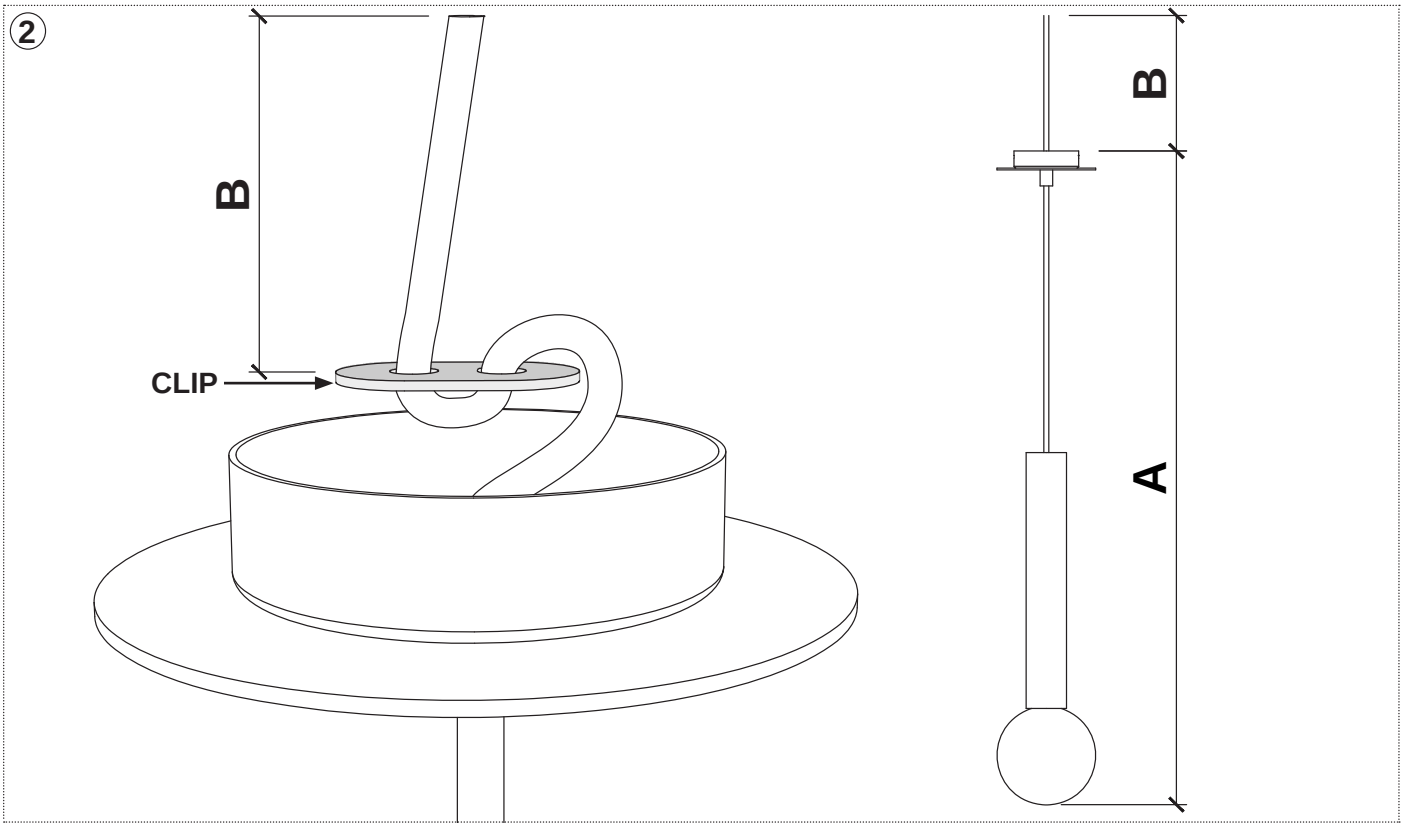


IT_0_ Schema elettrico.
EN_0_ Wiring diagram.
FR_0_ Schéma de câblage electrique.
ES_0_ Esquema eléctrico.
DE_0_ Elektrisches schema.
RU_0_ Схема электричества.

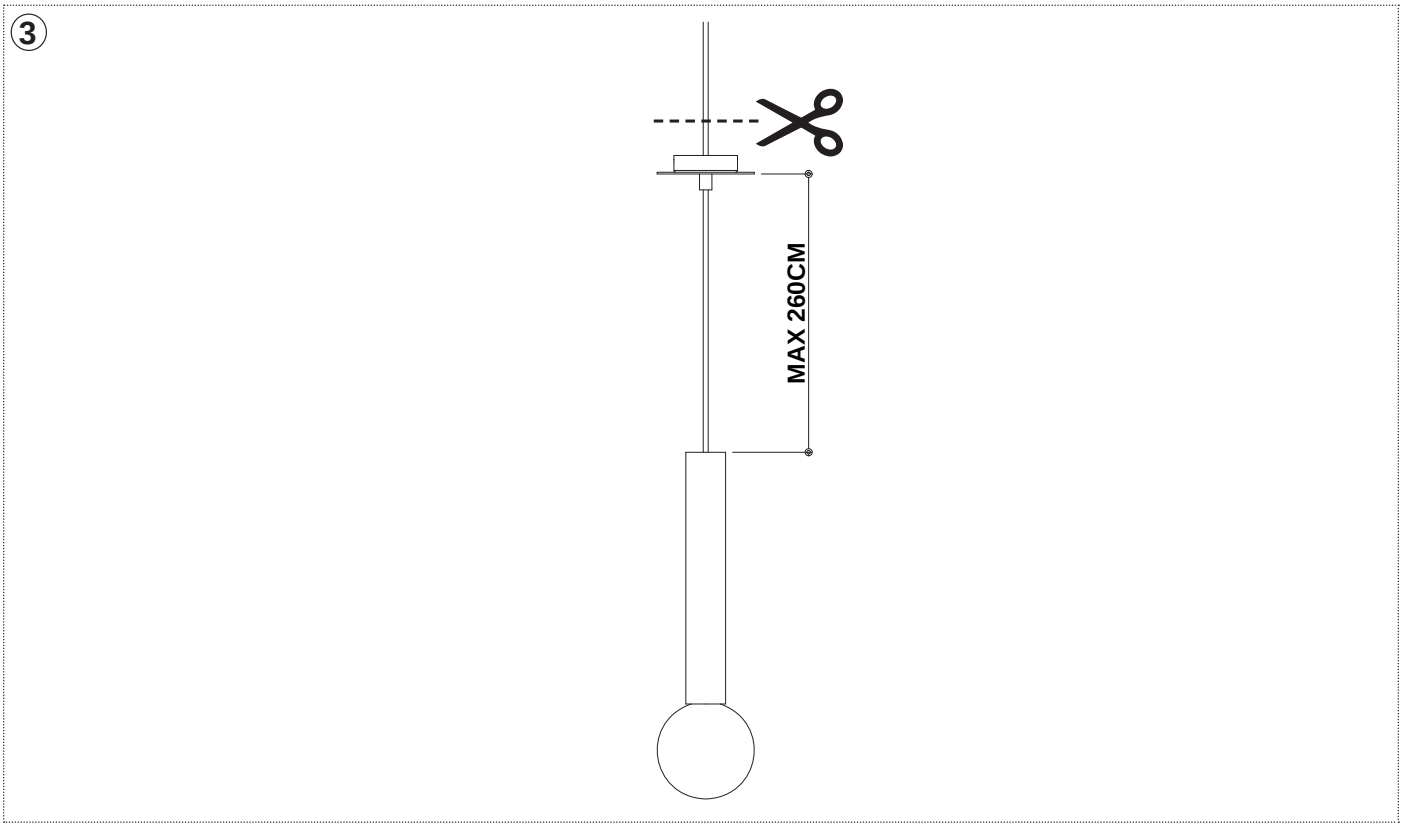
1



IT_1_ Togliere la tensione di alimentazione durante l'istallazione.
EN_1_ Disconnect the power supply during installation.
FR_1_ Débranchez l'alimentation électrique pendant l'installation.
ES_1_ Desconectar la alimentación eléctrica durante la instalación.
DE_1_ Trennen Sie die Stromversorgung während der Installation.
RU_1_ Отключите питание во время установки.

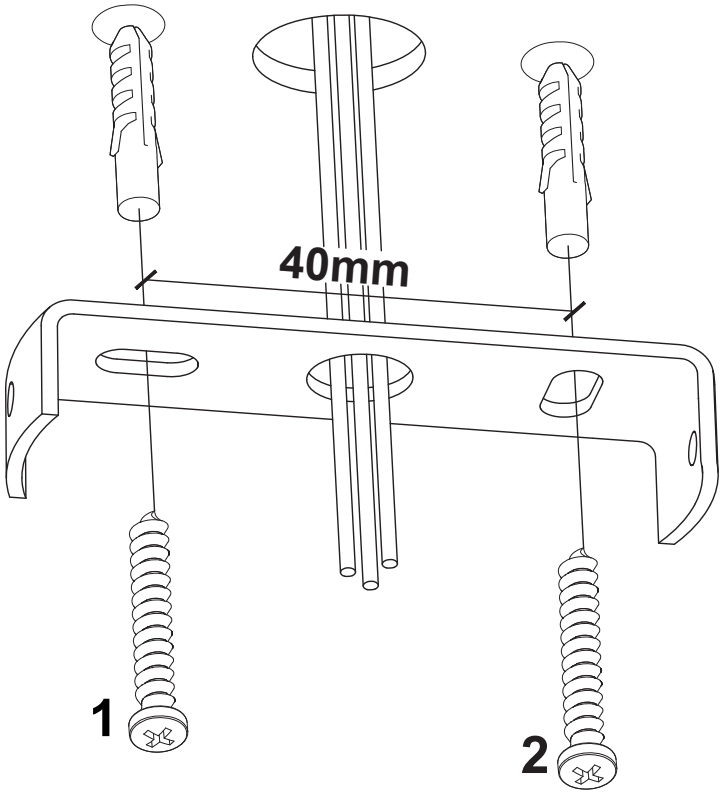


IT_2_ Regolare la clip fermafilo alla misura desiderata (A), lasciando abbastanza cavo (B) per consentire i collegamenti elettrici.
EN_2_ Adjust the wire clip to the desired measurement (A), leaving enough wire (B) to allow for electrical connections.
FR_2_ Règlez le fil en le bloquant à la mesure souhaitée (A), en laissant suffisamment de câble (B) pour permettre les connexions électriques.
ES_2_ Ajustar el sujetacables (clip) al tamaño deseado (A), dejando suficiente cable (B) para permitir las conexiones eléctricas.
DE_2_ Stellen Sie die Kabelschelle auf das gewünschte Maß (A) ein und lassen Sie genügend Kabel (B) für die elektrischen Anschlüsse übrig.
RU_2_ Отрегулируйте зажим провода до нужного размера (A), оставив достаточно провода (B) для подсоединения к электричеству.



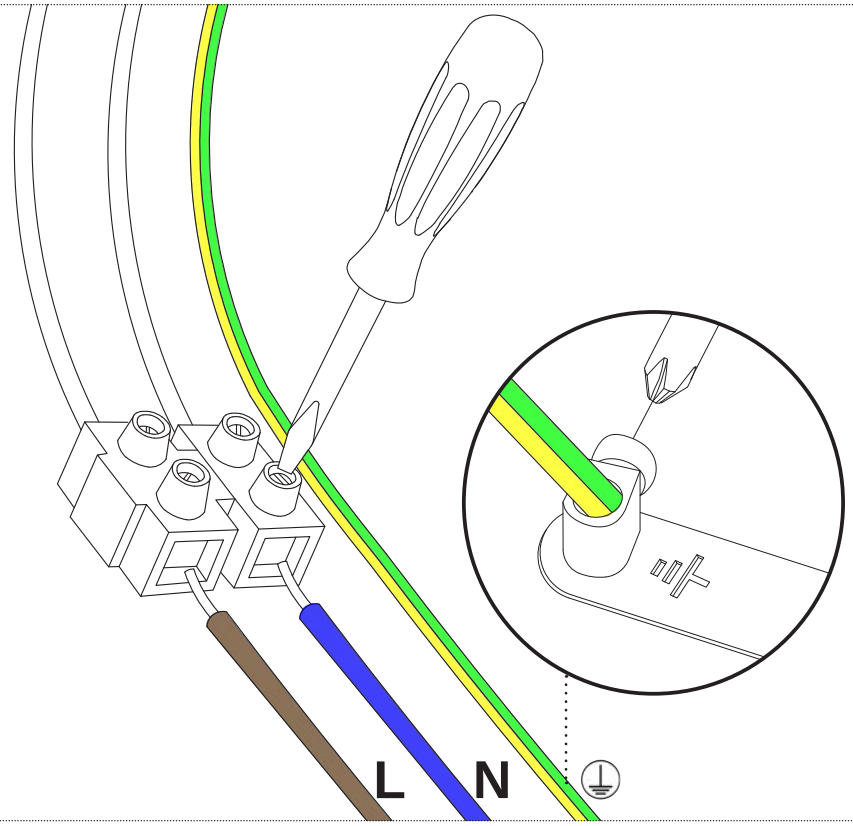
IT_3_ Una volta considerate le misure A e B, tagliare il restante cavo in eccesso.
EN_3_ Once measurements A and B have been considered, cut the remaining excess cable.
FR_3_ Une fois les mesures A et B prises en compte, coupez l'excédent de câble restant.
ES_3_ Una vez tomadas las medidas A y B, cortar el cable sobrante.
DE_3_ Nachdem die Messungen A und B berücksichtigt wurden, schneiden Sie das überschüssige Kabel ab.
RU_3_ После того, как вы учли размеры A и B, отрежьте оставшийся лишний кабель.

④



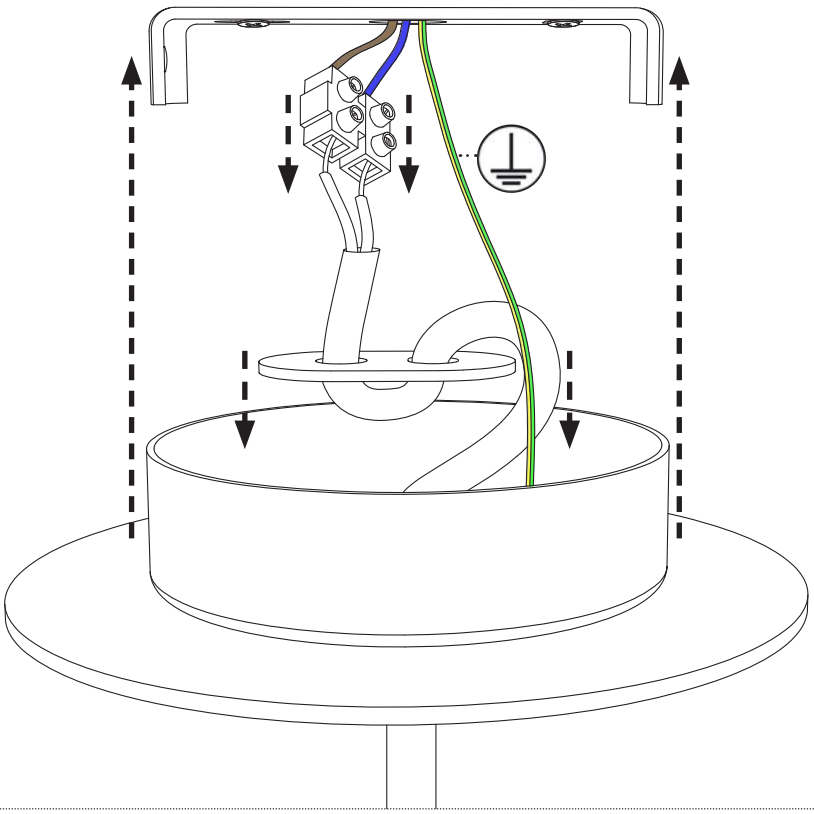
IT_4_ Fissare la staffa a soffitto con due tasselli e due viti presenti in dotazione.
EN_4_ Secure the ceiling bracket with the two wall plugs and screws provided.
FR_4_ Fixez le support au plafond à l'aide des deux chevilles et des deux vis fournies.
ES_4_ Fijar el soporte al techo con dos tacos y dos tornillos suministrados.
DE_4_ Befestigen Sie die Halterung mit zwei Dübeln und zwei mitgelieferten Schrauben an der Decke.
RU_4_ Закрепите потолочный кронштейн с помощью двух дюбелей и двух винтов, находящихся в комплекте.

⑤



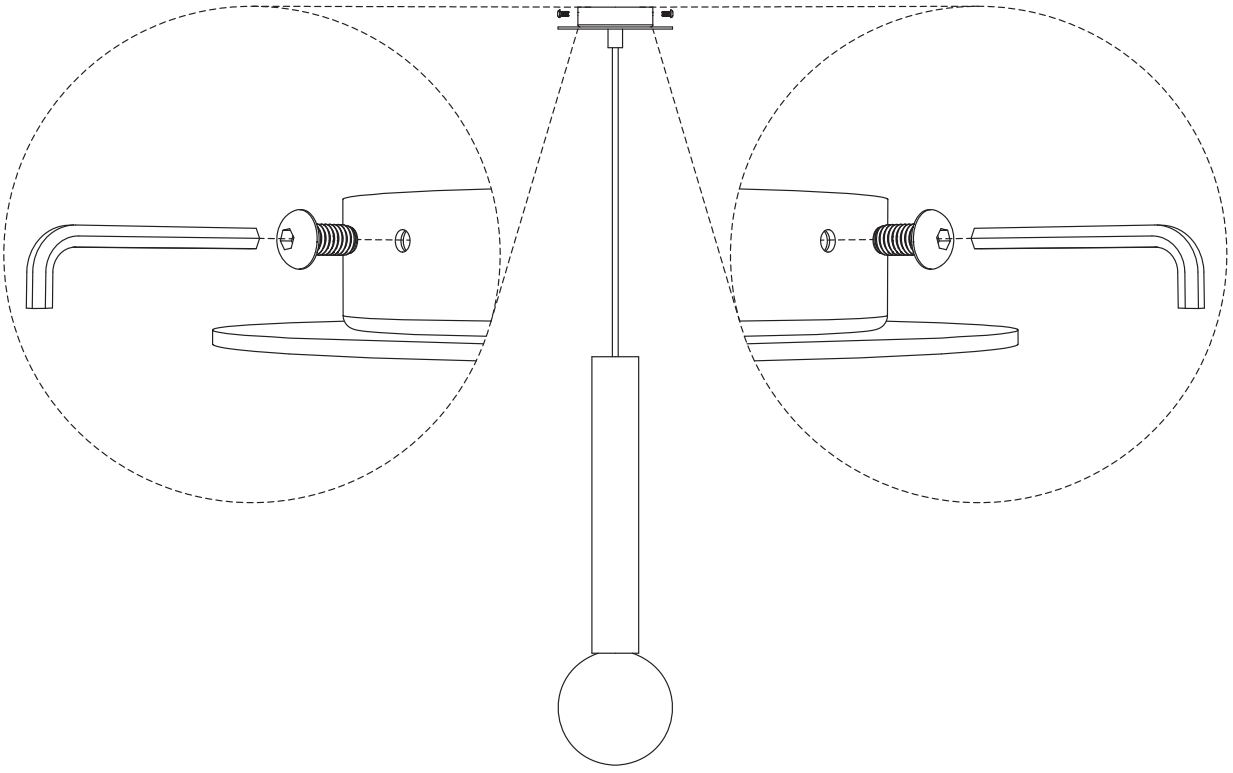
IT_5_ Effettuare il collegamento elettrico.
EN_5_ Make the electrical connection.
FR_5_ Effectuez le raccordement électrique.
ES_5_ Efectuar la conexión eléctrica.
DE_5_ Stellen Sie den elektrischen Anschluss her.
RU_5_ Выполните соединение к электричеству.

6



IT_6_ Inserire la clip e i collegamenti elettrici all'interno del supporto.
EN_6_ Insert the clip and electrical connections inside the holder.
FR_6_ Insérez le clip et les connexions électriques dans le support.
ES_6_ Introducir el sujetacables (clip) y las conexiones eléctricas en el soporte.
DE_6_ Setzen Sie die Kabelschnelle und die elektrischen Anschlüsse in die Halterung ein.
RU_6_ Вставьте зажим и электрические соединения внутрь держателя.

7



IT_7_ Avvitare le due viti presenti in dotazione.
EN_7_ Tighten the screws provided.
FR_7_ Vissez les deux vis fournies.
ES_7_ Atornillar los dos tornillos suministrados.
DE_7_ Schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben ein.
RU_7_ Закрутите два прилагаемых винта.

manuale d'installazione - installation manual - manuel d'installation - installationsanleitung - manual de instalación - руководство по установке

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI INDICATE NEL SEGUENTE MANUALE
Attenersi esclusivamente alle indicazioni del manuale per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
POSA
Solo per uso interno. Non installare la lampada troppo vicino a sorgenti di calore tipo termosifoni, stufe o altre fonti simili.
Nella posa della lampada assicurarsi di non schiacciare o piegare il cavo.
E' sconsigliato l'uso di prolunghe.
UTILIZZO
La lampada deve essere usata solo se completa di tutti i suoi componenti.
Non modificare o alterare le condizioni originali della lampada. Ogni manomissione può comprometterne la sicurezza e la garanzia sul prodotto.
Non utilizzare la lampada o le sue singole parti per scopi differenti da quelli previsti.
Disinserire l'alimentazione della rete in caso di pulizia.
Non utilizzare l'apparecchio in presenza di fili o spine danneggiati.
Non immergere il filo, la spina o qualsiasi altro elemento dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Apparecchio idoneo per fissaggio a soffitto.
L'installazione deve essere realizzata nel rispetto delle norme impianti vigenti.
MANUTENZIONE
A ogni evidenza di guasto o malfunzionamento rivolgersi immediatamente a Antonio Lupi Design S.p.A.. Tutti i componenti della lampada devono essere prontamente sostituiti in caso di danneggiamento. La sorgente luminosa contenuta in questa lampada deve essere sostituita solo dal fabbricante dal suo servizio assistenza o da persona qualificata. Ciò allo scopo di evitare pericoli.
Nel caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno di questo apparecchio, esso dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persona qualificata. Ciò allo scopo di evitare pericoli.
Rimuovere gli accumuli di polvere dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica.
RIMOZIONE E SMALTIMENTO
Durante le operazioni di rimozione dell'apparecchio devono essere prese tutte le precauzioni necessarie a ovviare il rischio elettrocuzione.
Il simbolo sul prodotto indica che i prodotti elettrici di scarto non dovrebbero essere smaltiti con il materiale di scarto domestico. Si prega di riciclare presso le infrastrutture predisposte. Verificare con l'Autorità Locale o con il rivenditore per l'esposizione dell'avviso di riciclaggio.

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THE FOLLOWING MANUAL
Follow only the instructions in the manual for cleaning and maintaining the device.
INSTALLATION
Indoor use only.
Do not install the lamp too close to heat sources such as radiators, stoves, or other similar sources.
When installing the lamp, be sure not to crush or bend the cord.
The use of extension cords is not recommended.
USAGE
The lamp should be used only when complete with all its components. Do not modify or alter the original condition of the lamp. Any tampering may compromise its safety and product warranty. Do not use the lamp or its individual parts for purposes other than intended.
Turn off the main power supply when cleaning.
Do not use the fixture where there are damaged wires or plugs.
Do not immerse the wire, plug or any other part of the fixture in water or other liquids.
The safety of the appliance is ensured only with proper use of the following instructions; therefore it is necessary to keep them.
Luminaire suitable for ceiling mounting.
Installation must be carried out in accordance with current regulations.
MAINTENANCE
At any evidence of failure or malfunction, contact Antonio Lupi Design S.p.A. immediately. All lamp components must be promptly replaced if damaged.
The light source contained in this lamp should only be replaced by the manufacturer, by its service department or qualified persons to avoid danger.
In case of damage to the external flexible cord of this fixture, it should be replaced only by the manufacturer, its service department, or qualified persons to avoid danger.
Remove dust accumulations after disconnecting the appliance from the power supply.
REMOVAL AND DISPOSAL
When removing the appliance, all precautions should be taken to obviate the risk of electrocution.
The symbol on the product indicates that waste electrical products should not be disposed of with household waste material. Please recycle at designated facilities. Check with Local Authority or retailer for display of recycling notice.

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DANS LE MANUEL QUI SUIT
Pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil, suivez uniquement les instructions du manuel.
INSTALLATION
Uniquement pour usage interne. Ne pas installer la lampe trop près d'une source de chaleur telles que radiateurs, poêles ou autres.
Lors de l'installation de la lampe, veillez à ne pas écraser ou plier le câble.
L'utilisation de rallonges n'est pas recommandée.
UTILISATION
La lampe ne doit être utilisée que lorsqu'elle est complète avec tous ses composants.
Ne pas modifier ou altérer l'état d'origine de la lampe. Toute altération peut compromettre la sécurité et la garantie du produit.
N'utilisez pas la lampe ou ses différentes parties à des fins autres que celles prévues.
Coupez l'alimentation électrique pendant le nettoyage. N'utilisez pas l'appareil avec des fils ou des pises endommagés.
Ne pas mettre le fil, la prise ou tout autre élément de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont utilisées de manière appropriée, Il faut donc les préserver.
Luminaire adapté pour montage au plafond.
L'installation doit être effectuée conformément aux règles d'installation en vigueur.
MAINTENANCE
Contactez immédiatement Antonio Lupi Design S.p.A. dès que vous constatez une défaillance ou un dysfonctionnement. Tous les composants de la lampe doivent être rapidement remplacés en cas de dommage. La source lumineuse contenue dans cette lampe ne doit être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par une personne qualifiée. Ceci afin d'éviter tout danger.
En cas de détérioration du câble flexible externe de ce luminaire, celui-ci ne peut être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée. Ceci afin d'éviter les risques. Enlevez les dépôts de poussière après avoir débranché l'appareil du réseau.
ÉLIMINATION DE L'APPAREIL
Lors du retrait de l'appareil, toutes les précautions doivent être prises pour éviter le risque d'électrocution.
Le symbole figurant sur le produit indique que les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler dans les installations désignées. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant la notice de recyclage.

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL
Seguir únicamente las instrucciones del manual para la limpieza y el mantenimiento del aparato.
INSTALACIÓN
Sólo para uso en interiores. No instalar la lámpara demasiado cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas o similares.
Al instalar la lámpara, asegúrarse de no aplastar ni doblar el cable.
No se recomienda el uso de alargadores.
USO
La lámpara sólo debe utilizarse completa con todos sus componentes.
No modificar ni alterar el estado original de la lámpara. Cualquier manipulación puede comprometer la seguridad y la garantía del producto.
No utilizar la lámpara o sus partes individuales para fines distintos a los previstos.
Desconectar la alimentación de la red eléctrica cuando se efectua la limpieza.
No utilizar el aparato con cables o enchufes dañados.
No sumergir el cable, el enchufe o cualquier otro elemento del aparato en agua u otros líquidos.
La seguridad del aparato sólo está garantizada si se utilizan adecuadamente las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario guadarlas.
Aparato apto para montaje en el techo.
La instalación debe efectuarse de acuerdo con las normas de instalación vigentes.
MANTENIMIENTO
Cualquier indicio de fallo o mal funcionamiento debe ser comunicado inmediatamente a Antonio Lupi Design S.p.A. Todos los componentes de la lámpara deben ser sustituidos rápidamente en caso de daños. La fuente de luz contenida en esta lámpara sólo debe ser sustituida por el fabricante, por su servicio técnico o por una persona cualificada. Esto es para evitar peligros.
En caso de que se dañe el cable flexible externo de este aparato, sólo podrá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada. Esto es para evitar peligros.
Eliminar las acumulaciones de polvo después de desconectar el aparato de la red eléctrica.
DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN DE DESECHOS
Al retirar el aparato, deben tomarse todas las precauciones necesarias para evitar el riesgo de electrocución.
El símbolo en el producto indica que los residuos de productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Por favor, reciclar en las instalaciones designadas. Consultar con su autoridad local o con su vendedor local para conocer las instrucciones del aviso de reciclaje.

LESEN SIE SORGFÄLTIG DIE ANWEISUNGEN IN DER FOLGENDEN ANLEITUNG
Befolgen Sie bei der Reinigung und Wartung des Geräts ausschließlich die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
INSTALLATION
Nur zur Verwendung in Innenräumen. Stellen Sie die Leuchte nicht zu nahe an Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder ähnlichem auf.
Achten Sie bei der Installation der Leuchte darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder geknickt wird.
Die Verwendung von Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen.
VERWENDUNG
Die Leuchte darf nur komplett mit allen Bestandteilen verwendet werden. Der Originalzustand der Lampe darf nicht verändert werden. Jegliche Manipulationen können die Sicherheit und die Garantie des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie die Leuchte oder ihre Einzelteile nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
Schalten Sie während der Reinigung die Stromversorgung aus.
Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigten Kabeln oder Steckern.
Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder ein anderes Element des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Die Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen ordnungsgemäß befolgt werden.
Gerät für die Deckenmontage geeignet.
Die Installation muss in Übereinstimmung mit den geltenden Installationsvorschriften durchgeführt werden.
WARTUNG
Wenden Sie sich im Falle eines Fehlers oder einer Störung unverzüglich an Antonio Lupi Design S.p.A.. Im Falle einer Beschädigung müssen alle Komponenten des Geräts sofort ersetzt werden. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden. Dies dient der Vermeidung von Gefahren.
Im Falle einer Beschädigung der externen flexiblen Leitung dieser Leuchte darf diese nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden. Dies dient der Vermeidung von Gefahren.
Entfernen Sie Staubablagerungen, nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben.
AUSBAU UND ENTSORGUNG
Beim Ausbau des Geräts müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte recyceln Sie in den dafür vorgesehenen Recyclingstellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler nach dem Recyclinghinweis.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ
Следуйте исключительно инструкциям в руководстве по очистке и обслуживанию изделия.
УСТАНОВКА
Только для интерьера. Не устанавливайте изделие вблизи к источникам тепла, таким как батареи, печи или другие подобные источники.
При установке светильника следите за тем, чтобы кабель не был сдавлен или перегнут. Использование расширений не рекомендуется.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Светильник следует использовать только в комплекте со всеми ее компонентами.
Не модифицируйте и не изменяйте исходное состояние светильника. Любое вмешательство может поставить под угрозу безопасность и гарантию продукта. Не используйте светильник или отдельные его части не по назначению. Отключите питание от сети на время чистки.
Не используйте изделие при наличие поврежденных проводов или вилок.
Не погружайте провод, вилку или любой другой элемент изделия в воду или другие жидкости.
Безопасность изделия гарантируется только при надлежащем соблюдении данных инструкций.
Светильник подходит для потолочного монтажа. Установка должна выполняться в соответствии с действующими заводскими стандартами.
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
При любых признаках неисправности немедленно свяжитесь с Antonio Lupi Design S.p.A. В случае повреждения светильника должны быть незамедлительно заменены все компоненты. Во избежание опасности, источник света, содержащийся в этом светильнике, должен заменяться только производителем, его службой послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом.
Во избежание опасности, в случае повреждения внешнего гибкого кабеля данного изделия его замена должна производиться только производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом.
Удаляйте скопления пыли после отключения изделия от сети.
ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ
Во избежание риска поражения электрическим током при демонтаже светильника необходимо соблюдать все меры предосторожности.
Символ на изделии указывает на то, что бывшие в употреблении электротехнические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте в специально отведенных местах. Обратитесь в местные органы власти или к продавцу за информацией об утилизации.

IMPORTANTE
Per la pulizia consultare la scheda tecnica scaricabile dal nostro sito www.antoniolupi.it

IMPORTANT
For cleaning consult the technical data sheet downloadable from our website www.antoniolupi.it

IMPORTANT
Pour le nettoyage, veuillez vous référer à la fiche technique téléchargeable sur notre site www.antoniolupi.it

IMPORTANTE
Para la limpieza consultar la ficha técnica descargable de nuestro sitio web www.antoniolupi.it

WICHTIG
Für die Reinigung schauen Sie bitte das technische Datenblatt auf unserer Webseite herunterladbar www.antoniolupi.it

ВНИМАНИЕ!
Информацию по уходу за изделием вы найдете в технической схеме, которая доступна на нашем сайте www.antoniolupi.it



IT_ Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica < G >
EN_ This product contains a light source with energy efficiency class < G >
FR_ Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique < G >
ES_ El presente producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética < G >
DE_ Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse < G >
RU_ этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности < G >

antoniolupi

73
VIA MAZZINI
75

Antonio Lupi Design S.p.A.
via Mazzini 73/75 - 50050 Stabbia
Cerreto Guidi (Firenze) - Italy
T +39 0571 586881_95651
www.antoniolupi.it
lupi@antoniolupi.it